

MÁSTER EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (MUTMI, METS y MATEM)

HORARIO DEL SEGUNDO CUATRIMESTRE, 2021.22

(aprobado en Comisión Académica de 21 diciembre de 2021)

Sigla	Asignatura	Profesor(es)	Fecha comienzo y final
AMI	ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN	Jorge Sánchez Iglesias María Cantarero Muñoz	28 febrero-30 marzo
CRT	CONSTRUCCIÓN Y REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES	José M. Bustos	28 febrero-28 marzo
LOC	LOCALIZACIÓN	Jesús Torres del Rey	23 febrero-31 marzo
PROY	PROYECTOS Y PRÁCTICAS DE TRADUCCIÓN	Jesús Torres del Rey, Manuel de la Cruz Recio	26 enero-24 febrero
TECO F	TRADUCCIÓN ECONÓMICA FRANCÉS	Irene Rodríguez Arcos	1-31 marzo
TECO I	TRADUCCIÓN ECONÓMICA INGLÉS	Ovidi Carbonell i Cortés	25 enero-23 febrero
TJUR A	TRADUCCIÓN JURÍDICA ALEMÁN	Silvia Roiss	19-29 abril
TJUR F	TRADUCCIÓN JURÍDICA FRANCÉS	Cristina Valderrey Reñones	24 enero-22 febrero
TJUR I	TRADUCCIÓN JURÍDICA INGLÉS	Rosario Martín Ruano	25 enero-1 marzo

\*Los viernes podrán convocarse reuniones de prácticas o fijarse recuperaciones de clases que deban trasladarse para dar cabida a actividades de carácter extraordinario.

Sem.	Mes	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
1	ENE	24	25	26	27	28
		16:00 18:15	16:00 18:15	16:00 18:15	15:30 17:30	
		18:30 20:45	18:30 20:45	18:30 20:45	17:45 20:45	
2	FEB	31	01	02	03	04
		15:45 18:00	16:00 18:15	16:30 18:45	15:30 17:30	9:00 11:00
		18:15 20:45	18:30 20:45	19:00 20:45	17:45 20:45	11:15 13:30

3		07	08	09	10	11																																																												
		<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	TECO I	A7	18:00			18:15	TJUR F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	TECO I	A7	18:15			18:30	TJUR I	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>PROY</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	TJUR I	A7	18:45			19:00	PROY	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>PROY</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TJUR F	A7	17:30			17:45	PROY	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		15:45	TECO I	A7																																																														
18:00																																																																		
18:15	TJUR F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:00	TECO I	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TJUR I	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	TJUR I	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	PROY	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	TJUR F	A7																																																																
17:30																																																																		
17:45	PROY	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
4		14	15	16	17	18																																																												
		<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	TECO I	A7	18:15			18:30	TJUR F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	TJUR I	A7	18:15			18:30	TJUR F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:30</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>PROY</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:30	TECO I	A7	18:45			19:00	PROY	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>PROY</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TJUR I	A7	17:30			17:45	PROY	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		16:00	TECO I	A7																																																														
18:15																																																																		
18:30	TJUR F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:00	TJUR I	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TJUR F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:30	TECO I	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	PROY	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	TJUR I	A7																																																																
17:30																																																																		
17:45	PROY	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
5		21	22	23	24	25																																																												
		<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	TECO I	A7	18:15			18:30	TJUR F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>TJUR F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TJUR I	A7	18:00			18:15	TJUR F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:30</td><td>TECO I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:30	TECO I	A7	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>PROY</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TJUR I	A7	17:30			17:45	PROY	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		16:00	TECO I	A7																																																														
18:15																																																																		
18:30	TJUR F	A7																																																																
20:45																																																																		
15:30	TJUR I	A7																																																																
18:00																																																																		
18:15	TJUR F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:30	TECO I	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	TJUR I	A7																																																																
17:30																																																																		
17:45	PROY	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
6	MAR	28	01	02	03	04																																																												
		<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:00			18:15	AMI	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>TJUR I</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	TJUR I	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>AMI</td><td>2,5h</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	AMI	2,5h	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>CRT</td><td>2h</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	CRT	2h	17:30			17:45	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		15:45	CRT	A7																																																														
18:00																																																																		
18:15	AMI	A7																																																																
20:45																																																																		
16:00	TJUR I	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	AMI	2,5h																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	CRT	2h																																																																
17:30																																																																		
17:45	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
7		07	08	09	10	11																																																												
		<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:00			18:15	AMI	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	AMI	A7	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TECO F</td><td>2h</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TECO F	2h	17:30			17:45	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		15:45	CRT	A7																																																														
18:00																																																																		
18:15	AMI	A7																																																																
20:45																																																																		
15:45	CRT	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	AMI	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	TECO F	2h																																																																
17:30																																																																		
17:45	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		

8		14	15	16	17	18 FIESTA DE LA FACULTAD																																																												
		<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:00			18:15	AMI	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	AMI	A7	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	CRT	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		15:45	CRT	A7																																																														
18:00																																																																		
18:15	AMI	A7																																																																
20:45																																																																		
15:45	CRT	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	AMI	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
16:00	CRT	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
9		21	22	23	24	25																																																												
		<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	CRT	A7	18:00			18:15	AMI	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>Miniconferencias</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:15</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	Miniconferencias	A7	18:00			18:15	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	TECO F	A7	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	CRT	A7	17:30			17:45	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		15:45	CRT	A7																																																														
18:00																																																																		
18:15	AMI	A7																																																																
20:45																																																																		
15:30	Miniconferencias	A7																																																																
18:00																																																																		
18:15	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	TECO F	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	CRT	A7																																																																
17:30																																																																		
17:45	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
10		28	29	30	31	01																																																												
		<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td>CRT</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:00	CRT	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:45</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:45	AMI	A7	18:15			18:30	TECO F	A7	20:45			<table border="1"> <tr><td>16:15</td><td>AMI</td><td>A7</td></tr> <tr><td>18:45</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19:00</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	16:15	AMI	A7	18:45			19:00	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>15:30</td><td>TECO F</td><td>A7</td></tr> <tr><td>17:30</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17:45</td><td>LOC</td><td>Inf 3</td></tr> <tr><td>20:45</td><td></td><td></td></tr> </table>	15:30	TECO F	A7	17:30			17:45	LOC	Inf 3	20:45			<table border="1"> <tr><td>9:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:00</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11:15</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13:30</td><td></td><td></td></tr> </table>	9:00			11:00			11:15			13:30		
		16:00	CRT	A7																																																														
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
15:45	AMI	A7																																																																
18:15																																																																		
18:30	TECO F	A7																																																																
20:45																																																																		
16:15	AMI	A7																																																																
18:45																																																																		
19:00	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
15:30	TECO F	A7																																																																
17:30																																																																		
17:45	LOC	Inf 3																																																																
20:45																																																																		
9:00																																																																		
11:00																																																																		
11:15																																																																		
13:30																																																																		
11	ABR	04	05	06	07	08																																																												
		<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td rowspan="4">Minipresentaciones</td></tr> <tr><td>18:15</td></tr> <tr><td>18:30</td></tr> <tr><td>20:45</td></tr> </table>	16:00	Minipresentaciones	18:15	18:30	20:45	<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td rowspan="4">Minipresentaciones</td></tr> <tr><td>18:15</td></tr> <tr><td>18:15</td></tr> <tr><td>20:45</td></tr> </table>	16:00	Minipresentaciones	18:15	18:15	20:45	<table border="1"> <tr><td>16:00</td><td rowspan="4">Minipresentaciones</td></tr> <tr><td>18:15</td></tr> <tr><td>18:15</td></tr> <tr><td>20:45</td></tr> </table>	16:00	Minipresentaciones	18:15	18:15	20:45																																															
		16:00	Minipresentaciones																																																															
18:15																																																																		
18:30																																																																		
20:45																																																																		
16:00	Minipresentaciones																																																																	
18:15																																																																		
18:15																																																																		
20:45																																																																		
16:00	Minipresentaciones																																																																	
18:15																																																																		
18:15																																																																		
20:45																																																																		
12	13																																																																	
11	12	13	14	15																																																														

13		18 Lunes de aguas	19 16:00 19:00   TJUR A   A7	20 16:00 19:00   TJUR A   A7	21 16:00 19:00   TJUR A   A7	22 10:00 12:15   TJUR A   A7
14		25	26 16:00 19:00   TJUR A   A7	27 16:00 19:00   TJUR A   A7	28 16:00 19:00   TJUR A   A7	29 10:00 12:15   TJUR A   A7
15	MAY O	02	03 16:00 18:15     18:30 20:45	04 16:00 18:15     18:30 20:45	05 16:00 18:15     18:30 20:45	06

A

**Actividades que se anunciarán oportunamente:**

- “Curso intensivo de traducción audiovisual: Subtitulado”: febrero
- Conferencias y seminarios extraordinarios
- Talleres “Prepárate para la Búsqueda de Empleo”, “Simulación de Entrevista”, “Programa emprendimiento”